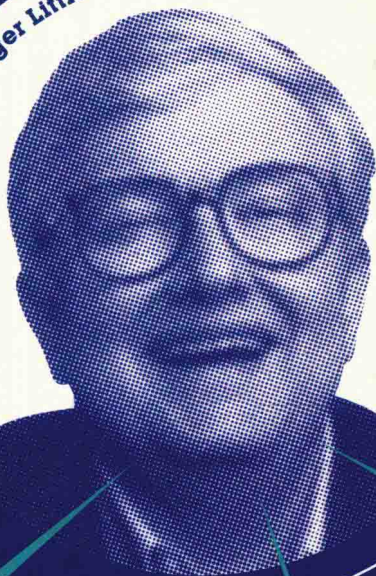


Ebert's Bigger Little Movie Glossary



A Greatly Expanded and Much
Improved Compendium of Movie
Clichés, Stereotypes, Obligatory Scenes,
Hackneyed Formulas, Shopworn
Conventions, and Outdated Archetypes



我知道 你们又来这一套!

影评大佬罗杰·伊伯特毒舌小词典（升级版）

[美] 罗杰·伊伯特 (Roger Ebert) 编著

费晓熠 译



文化发展出版社
Cultural Development Press

我知道 你们又来这一套！

影评大佬罗杰·伊伯特毒舌小词典（升级版）

[美] 罗杰·伊伯特 (Roger Ebert) 编著

费晓熠 译



文化发展出版社
Cultural Development Press

图书在版编目 (CIP) 数据

我知道你们又来这一套! : 影评大佬罗杰·伊伯特毒舌小词典: 升级版 / (美) 罗杰·伊伯特 (Roger Ebert) 编著; 费晓熠译. —北京: 文化发展出版社, 2018.3
ISBN 978-7-5142-2009-4

I. ①我… II. ①罗… ②费… III. ①电影评论—世界 IV. ①J905.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 287286 号

EBERT'S BIGGER LITTLE MOVIE GLOSSARY: A GREATLY EXPANDED AND MUCH IMPROVED COMPENDIUM OF MOVIE CLICHES, STEREOTYPES, OBLIGATORY SCENES, HACKNEYED FORMULAS, SHOPWORN CONVENTIONS, AND OURDATED ARCHETYPES

Copyright: © 1999 by Roger Ebert

This edition arranged with ANDREWS MCMEEL PUBLISHING

Through BIG APPLE AGENCY, INC., LABUAN, MALAYSIA.

Simplified Chinese edition copyright: 2018 Ginkgo (Beijing) Book Co., Ltd. All rights reserved.

本简体中文版版权归属于银杏树下 (北京) 图书有限责任公司。

版权登记号: 01-2017-8461

我知道你们又来这一套!

影评大佬罗杰·伊伯特毒舌小词典 (升级版)

[美] 罗杰·伊伯特 (Roger Ebert) / 编著 费晓熠 / 译

选题策划: 后浪

出版统筹: 吴兴元

责任编辑: 孙 烨

营销推广: ONEBOOK

编辑统筹: 梁 媛

特约编辑: 孙 珊

装帧制造: 墨白空间·张静涵

出 版: 文化发展出版社 (北京市翠微路 2 号 邮编: 100036)

网 址: www.wenhua fazhan.com

经 销: 各地新华书店

印 刷: 北京中科印刷有限公司

开 本: 889mm × 1194mm 1/32

字 数: 180 千字

印 张: 10

版 次: 2018 年 4 月第 1 版 2018 年 4 月第 1 次印刷

定 价: 38.00 元

I S B N : 978-7-5142-2009-4

后浪出版咨询 (北京) 有限责任公司常年法律顾问: 北京大成律师事务所 周天晖 copyright@hinabook.com
未经许可, 不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容

版权所有, 侵权必究

本书若有质量问题, 请与本公司图书销售中心联系调换。电话: 010-64010019

此书献给
雷文、埃米尔、泰勒
科尔沃、埃米利奥，以及皮科力诺



推荐序

在众多杰出的西方影评家中，罗杰·伊伯特赢得了独一无二的江湖地位——他既拥有深厚的学术功底，又能够接普通观众的地气。他的影评能进殿堂，也能深入田间地头。在影片和影人的介绍中，他的高分和好评往往跟戛纳金棕榈、奥斯卡金像奖等国际大奖并列在一起。这本“毒舌小词典”不是他一个人的产物，但只有他能想到这样的点子。

电影俗套乃电影语汇的陈词滥调，反映了创作者的惰性，也让我们看到套路和规律如何从指点迷津沦为陷入迷途。对于普通影迷，这本书仿佛是一套无情嘲讽电影俗套的搞笑大全，是一部戏仿的喜剧片；但对于电影编导，它可以当作一本警示手册，看看自己是否已经滑到沟里而不自知。当然，电影俗套有文化差异，有些中国影视的俗套，西方人乍看惊为天人，大加模仿，比如甲用枪对准乙的脑袋，乙用枪对准丙的脑袋，丙又用枪对准甲的脑袋，但是绝对没人会真的开枪。反过来，我们可能会觉得这书里有些桥段还挺有新意的。但熟悉美国影视作品的观众可能会笑得很会心，阅片多了，哪些属于高明手法，哪些属于梦游，慢慢就能辨别了。说到底，这本书通过大量反面案例，鼓励世界各

地的电影人，要注重创新，好电影不是俗套堆砌出来的，如果你的个人表达跟其他人毫无区别，那你的作品除了提供无意识笑料，其实没有什么存在的价值。

周黎明（影评人）

自序

为什么人类会产生评论的冲动？一千个人会有一千种答案，而另一些人则完全没有评论冲动。每当回顾身为影评人的心路历程时，我都会将德怀特·麦克唐纳^①在《时尚先生》^②杂志上的专栏作为最初影响我的源头。在20世纪50年代晚期和60年代，《时尚先生》是美国最棒的杂志，简直像我的人生指南一样。当时麦克唐纳的文章观点犀利、观点刻薄、标准苛刻，同时却又非常有趣。

不过细想一下，源头似乎还可以追溯到更久以前的杂志。那就是在20世纪50年代对美国产生过巨大影响的《疯狂》杂志^③。在沉闷冷静的艾森豪威尔^④时期，《疯狂》杂志、鲍勃和雷^⑤

① 德怀特·麦克唐纳（Dwight Macdonald），美国作家、社会评论家、哲学家，在电影文化、社会政治等领域皆有知名论断。（若非特别说明，本书脚注皆为译者注）

② 《时尚先生》（*Esquire*），创刊于1933年，是囊括男性时尚、政治、文化、理财等内容的综合性杂志。

③ 《疯狂》（*Mad*），创刊于1952年，杂志内容以幽默、讽刺著称。

④ 艾森豪威尔（Dwight David Eisenhower，1890—1969），美国第34任总统（1953—1961）。

⑤ 由鲍勃·埃利奥特（Bob Elliot）和雷·古尔丁（Ray Goulding）组成的美国喜剧组合，常以电台直播和电视访谈的形式进行幽默讽刺表演。

(Bob and Ray)、斯坦·弗雷伯格^①、伦尼·布鲁斯^②等杂志或人士曾在评论界掀起一股讽刺作品的潮流。那时我每周要进电影院一两次，并从《疯狂》杂志的电影讽刺专栏上认识了俗套情节(clichés)、刻板形象(stereotypes)、必备之戏(obligatory scenes)、标准对话(standard dialogue)、荒诞的情节展开(preposterous plot developments)等一系列名词。在观影过程中，我开始运用学到的这些词评论影片，等到了中学时期，这俨然已成为一种习惯。

或许当年那一期古老的《疯狂》杂志，便是最初孕育这本电影小词典的温床吧。许多年后，已经身为《芝加哥太阳报》(Chicago Sun-Times)影评人的我坐在打字机前，为星期日的专栏撰写二三十条“毒舌词条”。为什么要写这种词条？因为当时复兴讽刺影评的传统似乎是个好创意。最近我在把一些早期的评论重新扫描成电子档，突然有了一个发现：无论最终给出的是好评还是差评，我的出发点永远都落在一部电影是如何遵循类型惯例(generic conventions)上面。这大概也是我一贯的思路了吧。

就这样开启第一个专栏后，我的影评越写越多。从1986年开始，我每年都会出版影评合集，而毒舌词条也出现在了每一本合集中。另外，热心读者们也开始投稿，发来他们自己编辑的毒舌词条。1991年，我的影评和毒舌词条被CompuServe^③收录上网，

① 斯坦·弗雷伯格(Stan Freberg)，作家、喜剧演员、广告导演，以讽刺性作品著称。

② 伦尼·布鲁斯(Lenny Bruce)，作家、喜剧演员、脱口秀主持人，以黑色幽默讽刺表演著称。

③ CompuServe，全球第一家网络服务提供商，也是美国最大的在线信息提供机构之一。

Showbiz 论坛也为我开设了一个论坛子版块。昔日涓涓细流，今成浩浩江海（这样的俗套情节可以有）。

1994 年，《伊伯特毒舌小词典》（*Ebert's Little Movie Glossary*）第一版成功付梓，随后又以《好莱坞陈腔滥调小词典》（*The Little Book of Hollywood Clichés*）为名在英国出版。同时我也收到了更多来自读者的投稿，并开始在专栏《电影问答人》（*The Movie Answer Man*）中隔周发表一条新词条。

所以现在，我有了这本新版的《我知道你们又来这一套！影评大佬罗杰·伊伯特毒舌小词典（升级版）》（*Ebert's Bigger Little Movie Glossary*）。新版本的内容比初版多了将近一倍，当然大部分的原版词条都被保留下来（一个没有“水果摊！”[*Fruit Cart*]和“反派死于话多之误”[*Fallacy of the Talking Killer*]的版本还有什么意思？反正我是没兴趣）。新版本中大概有三分之二的内容来自读者投稿，其中几位是相当多产的读者，我必须要向他们表达诚挚的谢意。

毋庸置疑，这本书的目的是为了娱乐大众。不过或许也可以让电影导演们感到羞愧，从而避免作品中出现这样的陈腐桥段。其实已经有不止一部电影讽刺过“水果摊”现象了，我也在期待“小词典”一书被拍成电影的那天。我常常在想，一部全片上下塞满了陈腔滥调、原型人物和刻板形象的电影会是什么样？然后我意识到，这样的电影不是差不多每周都在上映吗？

话说回来，“毒舌小词典”系列会有第三版吗？谁知道呢。观众投稿还是络绎不绝。你们可以将自己的词条寄给我，地址是：《芝加哥太阳报》，401 N. 沃巴什，芝加哥，60610。或者

给我发邮件，邮箱是：74774.2267@compuserve.com。新的词条会同时刊登在《电影问答人》专栏和其他 305 份报纸上，并可在 CompuServe 网站或者 www.sun-times.com/ebert 上查看电子版^①。

在这本书付梓的过程中，我失去了我的同事和好朋友吉恩·西斯科尔^②。吉恩也为此书提供了词条，并发明了经典的“西斯科尔测试”：如果让一部电影的所有演员坐在一起吃午餐，然后把此情此景拍成纪录片，电影本身可以做到跟这部纪录片一样有趣吗？我想这是每一个电影人在启动新项目之前都应该深思的一个问题。

① 很遗憾，伊伯特已于 2013 年因癌症去世，上述途径也无法再接收读者投稿。有兴趣的读者可登录伊伯特官方网站 www.rogerebert.com，上存有伊伯特所有重要影评，并与其他六十多位专业影评人跟进评论伊伯特去世后上映的新电影，以纪念伊伯特。

② 吉恩·西斯科尔 (Gene Siskel, 1946—1999)，影评人，曾与伊伯特搭档主持多档影评节目。

目 录

推荐序	周黎明 1
自 序	3

A

奥斯卡为我撑腰 Academy Mandate.	3
非我族类，活该反派 Accentuating Evil.	3
梦幻水族馆效果 Aquariumcam.	4
女演员劣等体位 Actress Inferior Position.	4
“警有理，无人理”电影 AC-WAT-NOBI Movie.	4
“就是不按概率学写剧本”定律 Against All Odds Rule.	4
幕后黑手是经纪人！ The Agent Did it!	6
怀旧血浆综合征 Aging Blood Syndrome.	6
“傻瓜才回答你。” “Ain’t Nobody Here but Us Chickens.”	6
航班定律 Airline Flight Rules.	6
逃生用通风口 Air Vent Escape Route.	7
艾伦·阿尔达定律 Alan Alda Rule.	7
闹钟定律 Alarm Clock Rule.	7
外星人总有特别的语言培训技巧 Alien Berlitz Communication Rule (A-BC Rule)	8

艾丽·麦古奥病 Ali MacGraw's Disease.	8
全视角摄影机 All-Seeing Camera.	8
媒体只为剧本代言 All the News That's Scripted, We Print.	8
天国的自行车 Angelic Bicyclist.	9
天使有限参与原则 Angel Limited-Involvement Rule.	9
动物世界见闻 Animal Kingdom, Sights and Sound Of.	9
汽车被偷装置 Anti-Anti-Auto Theft Device.	11
“好女孩露得少”定律 Antiheroine Skin Rule.	11
古董凶器 Antiques of Death.	11
“档案狂人凶手”综合征 Archivist Killer Syndrome.	12
方舟电影 Ark Movie.	12
骨灰糊脸 Ashes to Lashes.	12
“亚洲智叟”定律 Asian Grandfather Rule (Yan's Law).	13
“亚洲恋人”定律 Asian Woman Rule.	13
起身即参战现象 “As Long as You're Up, Get Me a 2 × 4.”	14
酷炫汽车音效定律 Auto Audio Rule.	14
自动驾驶系统 Auto Autopilot Exemption.	15
自传客串福利 Autobiographical Cameo Perk.	15
丧钟常为君鸣 Auto Death Knell.	16
自动涌现的酱油车辆 Automatically Arriving Automobiles.	16
自带车铃声 Automatic Bike Bell.	16
自带门铃声 Automatic Customer Bell.	16
自动躲子弹综合征 Automatic Miss Syndrome.	16
自动秀出防弹背心 Automatic Vest Display.	17

B

“非技术人员自带便当”现象 Backseater Mortality Phenomenon.	17
后座隐形人综合征 Back Seat Inviso-Syndrome.	17

反派证明演示 Bad Guy Credentials Demo.	17
“烂片友情提醒”定律 Bad Movie Rental Warning Rule.	18
“烟鬼有害社会”定律 Bad Smoker Rule.	18
法棍面包现象 Baguette Envy.	18
烤土豆后援团 Baked Potato People.	18
热气球定律 Balloon Rule.	20
“郎蛋似铁”定律 Balls of Steel Rule.	20
“发型为帅气服务”定律 Barber's Itch Rule.	20
酒吧挨揍滑行 Barroom Bum Slide.	22
酒保定场镜头 Bartender Establishing Shot.	22
“根据真人真事改编” “Based on a true story.”	22
厕所定律 Bathroom Rule.	22
“因为这叫音效”定律 “Because It's Called Sound Effects” Rule.	22
登山片的套路就在那儿 Because They Are There.	23
打码音效 Beep Bleep.	23
电脑哔哔定律 Beeping Rule.	25
起初，编剧创造天地 Beginning, The.	25
亲切的水军 Benevolent Blurbster.	25
伯格曼-艾伦假说 Bergman-Allen Hypothesis.	26
运动电影最佳得分定律 Best Play of the Game Rule.	26
“就是让你抓不到我在弹啥”策略 “Betcha Can't Name That Tune” Ploy.	26
贝丝综合征 Betsy Syndrome.	27
重型枪支后坐力法则 Big Gun Recoil Rule.	27
展望都是骗人的 Big Lie, The.	27
明星大字定律 Big Name Poster Rule.	28
临死前的标准歪头 Big Nod, The.	28
淘气的落水狗 Big Wet Dog Shakedown.	28
纳粹军官说双语定律 Bilingual Nazi Officer Rule.	28
“生孩子”定律 Birthin' Rule.	29

“黑岩”定律 Black Rock Rule.	29
大片布莱迪法案假说 Blockbuster-Brady Bill Postulate.	29
“指尖蘸血”定律 Bloody Fingertip Rule.	30
灵魂转移类电影 Body Switch Movie.	30
恶魔的出场方式 Bogeyman Shot.	30
拆弹定律 Bomb Defusion Rule.	30
傻瓜电视 Boob Tube.	30
炸炸炸定律 Boom-Boom Rule.	31
美国制造 Born in the USA.	31
“证件照小方框”定律 Box Rule.	31
“当男孩遇见女孩”定律 Boy-Meets-Girl Rules.	31
开山怪白兰度标准 Brando Acceptability Yardstick.	31
主角光环定律 Brass Ring Rule.	32
粉碎性噩耗 Breaking Bad News.	32
“会呼吸的尸体”现象 Breathing Corpse Syndrome.	32
砖墙悖论 Brick Wall Paradox.	34
罗马人英国腔定律 British Roman Rule.	34
无视方向原理 Broken Compass Principle.	34
布洛特曼法则 Brotman's Law.	34
“兄弟基友好上路”电影 Buddy-Brother Road Film.	34
署名法则 Bud “The Stud” Drumblehoff's Law.	35
子弹速度定律 Bullet Velocity Rule.	35
警网铁金刚定律 Bullitt Rule.	35
警网铁金刚式换挡 Bullitt Shift.	35
形同虚设的夜班保安 Bumbling Night Watchman.	36
“丑女大变身”定律 Bun and Spectacles Rule.	36
蹩脚俗烂改名管理局 Bureau of Lame and Anemic Name Changes(BLANC). ...	36
可这是今天的报纸吗? But Is It Today's?	37
“但他们没料到还有一个人。” But They Didn't Count on... One Man.	37

C

凯恩-哈克曼理论 Caine-Hackman Theory.	37
骆驼，走，得，慢 Camel, Slow-Moving.	39
同车不同命，斜坡伪装定律 Camouflage Ramp Certainty Principle.	39
恐怖角作死综合征 Cape Fear Syndrome.	39
爱心毛毯，暖男暖女必备 Caring Blanket Tuck-In.	39
飞檐走壁间隔器 Carl Owens Rooftop Spacer.	40
慢手综合征 Carphand Tunnel Syndrome.	40
车顶追逐 Cartop Chases.	40
选角定命运 Casting Is Destiny.	42
小猫打喷嚏音效 Cat Sneeze Effect.	42
墓地局部小气候 Cemetery Weather.	42
后座中央定律 Centered Passenger Rule.	42
裸体照悲剧 Centerfold Folly.	43
铁丝网墙定律 Chain-Link Fence Rule.	43
临时上膛 Chamber Music.	43
车祸现场不必慌 Chase-and-Crash Scenes.	43
切克出租车执念 Checker Cab Magnetism.	43
“将军”反射 Checkmate Reflex.	44
冲喜的娃定律 Child of Sorrow Syndrome.	44
儿童安全定律 Child Safety Rule.	44
中国风追逃定律 Chinese Chase Rule.	46
唔该，来个特技 Chinese Takeaway.	46
“叽叽喳喳的电脑”定律 Chirping Computer Syndrome.	46
电影式商业异常综合征 Cinematic Business Pathology Syndrome(CBPS),	47
电影式耳膜现象 Cinematic Ear Drum Phenomenon.	47
被解放的民用波段电台 Citizen's Band Unbound.	47
老爷车定律 Classic Car Rule.	48

洗澡只为啪啪啪 Cleanliness Is Next to Sexiness.	48
差生训练营电影 Clean Up Movie.	48
“领午饭的埃及艳后”现象 Cleopatra in the Commissary Phenomenon.	48
电影套路恐惧症 Clichéphobia.	50
英雄逆袭惯例 Climb from Despair to Victory (CLIDVIC)	50
反派爬高现象 Climbing Villain.	50
哥俩好场景 (克林特·霍华德场景) Clint Howard Scene.	51
一招变装走江湖 Clothes Make the Impostor.	51
填鸭式背景交代 Clunky Exposition Complex.	51
扣扳机定律 Cocking Principle.	52
键盘狂人 Computer Operation by Frenetic Key-board Typing (COFKey- Type)	52
巧合闪电现象 Coincidental Lighting.	52
科尔定律 Cole Rule, The.	52
罐头崩塌把戏 Collapsing Display Trick.	53
过河拆桥, 过险拆梯 Collapsing Staircase.	53
错过亦无妨式预告片 Coming and Going Attraction.	53
污迹锦上添花定律 Complimentary Dirt Rule.	53
猫咪都是活雷锋 Convenient Cat.	53
“枪手真配合”定律 Cooperative Shooter Rule.	54
“兄嫂红白脸”定律 Cooter Rule, The.	54
警长腐败定律 Corrupt Sheriff Rule.	54
“总有一个车位在目的地等你”定律 C.P.S.Rule.	54
屏蔽词间隔 Crap Gap.	55
鸡皮疙瘩配乐 Creep Chord.	55
恶魔之眼 Creeper's Peepers.	55
骇人的门把手 Creeping Doorknob.	56
反派有时得好处 Crime Sometimes Pays.	56
水晶酒柜定律 Crystal Sideboard Rule.	56

D

“女儿还给爹”定律 Daddy's Girl Rule.	57
接下来就是见证真相的时刻 Dawning Light Moment.	57
浪子回头，便当等候 Deadly Change of Heart.	57
绝命打斗 Dead Man Dancing.	57
死人叙事 Dead Man Talking.	58
青少年作死电影 Dead Teenager Movie.	58
死去的狼人悖论 Dead Werewolf Defense.	58
死亡情怀总是湿 Death is Wet.	59
德尔·克洛斯定律 Del Close's Rule.	59
脑壳能量 Delta H of Crania.	59
衣物感应，让枪支更安全 Denim Safety.	59
吃完饭不容易 Deserting before Dessert.	60
改道定律 Detour Rule.	60
人类退化进行时 Devolution in Action.	60
杜威十进分类法对话 Dewey Decimal Dialogue.	61
重要的人死三次 Die Three Times Law.	61
我们有特殊的快进技巧 Difficult We Do Immediately, The.	61
脏乱差即美德 Dirt Equals Virtue.	61
消失的裸体爱人 Disappearing Nude.	62
自古悬吊不可信 Disbelief of Suspension.	62
让我轻轻地告诉你 Disclosing Whisper Law.	62
关键时刻必定掉线 Disconnection.	62
迪士尼道德双重标准 Disney Ethical Exception.	63
神圣狗狗综合征 Divine Dog Syndrome.	63
纪录剧情片 Docudrama.	65
“狗咬人”定律 Dog Bites Man Rule.	65
“狗狗去哪儿了”定律 Doggone It Rule.	65